

# **FN/ECE:s NORM FFV-44**

för saluföring och  
kommersiell kvalitetskontroll av

## **SALLADSKÅL\***

**2010 ÅRS UTGÅVA**

---

\* Andra svenska namn på produkten är kinakål eller kinesisk kål.

## ANMÄRKNING

### Arbetsgruppen för kvalitetsnormer inom jordbruksområdet

De kommersiella kvalitetsnormer som fastställts av FN/ECE:s arbetsgrupp för kvalitetsnormer inom jordbruksområdet underlättar internationell handel, verkar för produktion av hög kvalitet, förbättrar lönsamheten samt skyddar konsumenternas intressen. FN/ECE:s normer används av regeringar, producenter, handeln, importörer och exportörer samt andra internationella organisationer. De omfattar ett stort antal jordbruksprodukter, inklusive färska frukter och grönsaker, torra och torkade produkter, sättpotatis, kött, snittblommor, ägg och äggprodukter.

Varje medlemsland i Förenta Nationerna kan på jämbördigt sätt delta i arbetsgruppens aktiviteter. För ytterligare information beträffande kvalitetsnormer inom jordbruksområdet besök vår webbsida <http://www.unece.org/trade/agr>.

Den här reviderade normen för salladskål baseras på dokument ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/INF.42, granskat och antaget vid arbetsgruppens 66:e möte.

### Observera

Den svenska översättningen är endast inofficiell. Endast de engelska, franska och ryska originaltexterna som antagits av arbetsgruppen är officiella.

Att FN/ECE använder vissa beteckningar i denna publikation innebär inget ställningstagande från Förenta Nationernas Sekretariat beträffande ett lands, en regions, en stads eller ett områdes eller myndighets legala status eller avgränsning av deras landgränser eller andra gränser. Användande av företagsnamn eller kommersiella produkter innebär inget erkännande från Förenta Nationerna.

Allt material får användas fritt eller får reproduceras men källan bör anges.

Vid frågor eller kommentarer kontakta följande adress:

Agricultural Standards Unit  
Trade and Timber Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
e-mail: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

**FN/ECE:s norm FFV-44**  
för saluföring och kommersiell kvalitetskontroll av

**SALLADSKÅL**

**I. DEFINITION AV PRODUKTEN**

Den här normen gäller för salladskål av sorter av *Brassica rapa* subsp. *pekinensis* (Lour.) Hanelt som är avsedd att levereras färsk till konsumenten; salladskål för industriell bearbetning omfattas inte.

Det finns två handelstyper av salladskål: lång och rund.

**II. KVALITETSBESTÄMMELSER**

Syftet med normen är att fastställa vilka kvalitetskrav som ska gälla för salladskål vid exporttillfället, efter iordningställande och förpackning.

Om normen tillämpas i led som kommer efter export får dock produkterna uppvisa följande avvikelser från normens krav:

- en mindre brist på färskhet och saftspändhet
- en mindre försämring som kommer av produktens utveckling och dess benägenhet att fördärvas.

Innehavaren/säljaren ska rätta sig efter den här normen när produkterna visas upp, bjuds ut till försäljning, levereras eller saluförs. Innehavaren/säljaren är ansvarig för att normerna följs.

**A. Minimikrav**

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna och de tillåtna toleranserna för varje klass ska salladskål i alla klasser vara:

- hel, men en del yttre blad får tas bort och bladen får putsas
- frisk, dvs. den får inte vara angripen av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör den olämplig för konsumtion
- ren, dvs. praktiskt taget fri från jordiga blad och synliga främmande beståndsdelar
- färsk till utseendet
- praktiskt taget fri från skadedjur
- praktiskt taget fri från skador som orsakats av skadedjur
- utan tecken på blombildning
- fri från onormal yttre fuktighet
- fri från främmande lukt och/eller smak.

Stocken ska vara avskuren strax under huvudets nedersta bladfäste. Bladen ska sitta fast ordentligt och snittytan ska vara jämn.

Ledningsvävnaden i snittytan får ha en lätt missfärgning som uppstått vid lagring.

Salladskålen ska ha sådan utveckling och skick att den

- tål transport och hantering
- är i tillfredsställande skick när den kommer fram till bestämmelseorten.

## **B. Klassificering**

Salladskål delas in i följande två klasser:

### **i) Klass I**

Salladskål i den här klassen ska vara av god kvalitet. Den ska ha de egenskaper som är typiska för sorten och/eller handelstypen.

Den ska vara:

- välformad
- kompakt
- utan frostsador

Stjälken bör inte vara mer än en tredjedel så lång som huvudet.

Följande smärre fel får dock förekomma om de inte påverkar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet eller presentation i förpackningen:

- mindre fel i formen
- mindre fel i färgen
- små sprickor på de yttre bladen.

### **ii) Klass II**

Den här klassen omfattar salladskål som inte uppfyller kraven för klass I men som uppfyller de minimikrav som anges ovan.

Den ska ha någorlunda kompakta huvuden, men bladen får sitta mindre tätt.

Stjälken bör inte vara mer än hälften så lång som huvudet.

Följande fel får förekomma förutsatt att salladskålen behåller sina väsentliga egenskaper när det gäller kvalitet, hållbarhet och presentation:

- fel i formen

- fel i färgen
- lätta frostsador
- lätta stötskador i de yttre bladen
- sprickor i de yttre bladen
- spår av inre brunfärgning.

### **III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING**

Storleken bestäms av vikten på huvudet.

Den minsta tillåtna vikten är 350 g.

För att säkerställa att produkter i samma förpackning är av enhetlig storlek gäller följande:

- För salladskål i klass I får det tyngsta huvudet inte väga mer än 1,5 gånger det lättaste huvudet.
- För salladskål i klass II får det tyngsta huvudet inte väga mer än dubbelt så mycket som det lättaste huvudet.

### **IV. TOLERANSBESTÄMMELSER**

För produkter som inte uppfyller kraven på den angivna klassen ska i alla handelsled toleranser beträffande kvalitet och storlek tillåtas för varje parti.

#### **A. Kvalitetstoleranser**

##### **i) Klass I**

Totalt 10 procent i antal eller vikt av salladskål som inte uppfyller kraven för klassen, men som uppfyller kraven för klass II. Inom denna tolerans får högst 1 procent bestå av produkter som varken uppfyller kraven för klass II eller minimikraven, eller produkter som är angripna av röta.

##### **ii) Klass II**

Totalt 10 procent i antal eller vikt av salladskål som inte uppfyller varken kraven för klassen eller minimikraven. Inom denna tolerans får högst 2 procent bestå av produkter som är angripna av röta.

#### **B. Storlektoleranser**

För samtliga klasser: totalt 10 procent i antal eller vikt av salladskål som inte uppfyller storlekskraven, förutsatt att inget huvud väger mindre än 250 g.

## V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION

### A. Enhetlighet

Varje förpackning ska ha ett enhetligt innehåll och får endast innehålla salladskål av samma ursprung, sort eller handelstyp, kvalitet och storlek.

Salladskål i klass I ska vara av nästan samma färg och vara i stort sett lika långa.

Den synliga delen av förpackningens innehåll ska vara representativ för hela innehållet.

### B. Förpackning

Salladskålen ska vara förpackad så att den ges ett ändamålsenligt skydd.

De material som används inuti förpackningen ska vara rena och av en kvalitet som inte orsakar yttre eller inre skador på produkterna. Det är tillåtet att använda material som t.ex. papper eller stämplor med handelsinformation förutsatt att de färger och lim som använts är giftfria.

Förpackningarna ska vara fria från främmande beståndsdelar.

## VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING

Varje förpackning<sup>1</sup> ska på en och samma sida, med tydligt och outplånligt tryck som syns från utsidan, vara märkt med följande uppgifter:

### A. Identifiering

Packare och/eller avsändare:

Namn och fysisk adress (t.ex. gata/stad/region/postnummer och land, om annat än ursprungslandet) eller en kod som är officiellt erkänd av den nationella myndigheten.<sup>2</sup>

### B. Typ av produkt

- ”Salladskål” om innehållet inte syns utifrån.

### C. Produktens ursprung

- Ursprungsland<sup>3</sup> och, frivilligt, odlingsområde eller nationell, regional eller lokal platsbenämning.

---

<sup>1</sup> De här märkningsbestämmelserna gäller inte detaljhandelsförpackningar i lådor.

<sup>2</sup> I den nationella lagstiftningen i ett antal länder krävs det att namn och adress anges. När en kod används måste hänvisningen ”packare och/eller avsändare (eller motsvarande förkortningar)” anges i anslutning till koden, och koden ska föregås av koden enligt ISO 3166 (alfa) för det land/område som utfärdat godkännandet, om det inte är detsamma som ursprungslandet.

<sup>3</sup> Fullständigt eller allmänt vedertaget namn ska anges.

#### **D. Handelsmässiga upplysningar**

- Klass
- Antal huvuden

#### **E. Officiellt kontrollmärke (frivilligt)**

Antagen 1991  
Senast reviderad 2010